



CORPORATE PROFILE



TRADITION AND PROGRESS.

TECHNOLOGY AND SENSIBILITY.

PEOPLE AND NATURE.

TAKING ON A NEW TYPE OF URBAN
DEVELOPMENT THAT UNITES ALL VALUES
INTO ONE.

伝統と先進。技術と感性。人と自然。

あらゆる価値をひとつに、新しい街づくりに挑む。

TOKYU LAND INDONESIA was established to inherit the technology and spirit that built the Japan we know today.

Our mission is to create new lifestyles by uniting various values, while protecting the climate and culture of Indonesia.

We seek to provide for the future of Indonesia through urban development.

Our aim is to be a completely unique real estate developer, honest in helping Indonesia achieve development.

Innovation doesn't happen with compromise.

Our challenge begins, based on pushing ourselves to the limit.

We will strive to meet your expectations.

現在の日本という国を築き上げてきた技術やスピリットを受け継ぎ、
私たち TOKYU LAND INDONESIA は生まれました。

私たちのミッションは、インドネシアの風土や文化を守りながら、
さまざまな価値をひとつに調和し、

新しいライフスタイルを創造していくこと。

まちづくりを通じて、この国の未来を支えていくこと。

真にインドネシアの発展を願う不動産ディベロッパーとして、
唯一無二の存在をめざします。

革新は、妥協からは生まれません。

極みの精神を基に、私たちの挑戦がはじまります。

どうぞご期待ください。

BRINGING THE SPIRIT OF HOSPITALITY AND
CRAFTSMANSHIP TO INDONESIA,
NURTURED PROUDLY THROUGH THE TRADITIONS AND
CULTURE OF JAPAN.

誇り高き日本の伝統と文化を育んだ、
ものづくりの精神と、おもてなしをこの国へ。

Since ancient times, shown by the traditions of judo, flower arrangement, tea ceremony, and calligraphy, the Japanese people have referred to skill-learning and improvement of the mind as “the way.” The Japanese people take pride in mastering the secrets of “the way.” Urban development is but one of “the ways.” We seek to add to Indonesia’s development with an uncompromising spirit, nurtured through the traditions and culture of Japan.

武道、華道、茶道、書道などに代表されるように、古来より日本には技術を学び、心を磨くことを「道」と呼び、「道」を突き詰めていくことが、日本人の誇りでした。街づくりも言わば、「道」のひとつ。日本の伝統と文化を育んできた妥協を許さない精神で、インドネシアの発展に尽力していきます。



HARNESSING OUR DISTINCT CHARACTER AS
A JAPANESE CORPORATION
WITH A DEEP KNOWLEDGE OF INDONESIA.
WE PROPOSE BEAUTIFUL, COMFORTABLE,
AND RICH LIFESTYLES THAT SEEK TO PROTECT
BOTH NATURAL ENVIRONMENTS AND CULTURE.

インドネシアを知り尽くした日系企業としての
個性を活かして。自然環境や文化を守りながら、
美しく快適で豊かな暮らしを提案する。

Since Tokyu Land Corporation launched its business here 40-some years ago, we have forged deep, strong bonds with Indonesia. Amidst political unrest, we have endeavored to grow roots in this country while loving its people, understanding the lifestyle and culture, and cherishing the rich blessings of nature. By combining our knowhow as a Japanese corporation and our knowledge accumulated over the past 40 years, and through urban development that only we can make reality, we seek to add to Indonesia's development.

約 40 年前、東急不動産がこの地で事業を始めて以来、私たちとインドネシアは、深く強く結ばれてきました。人々を愛し、ライフスタイルや文化を理解し、豊かな自然を慈しみながら、この国に根を張る努力を続けてきました。日系企業としてのノウハウと、約 40 年間で培ってきた知見を融合させ、私たちにしかできない街づくりを通じて、インドネシアの発展に貢献していきます。

PROVIDING THE HOMES AND LIFESTYLES
THAT THE WORLD DESIRES.
CHANGING WHAT A “PREMIUM RESIDENCE”
MEANS, STARTING WITH INDONESIA.

世界が憧れる住まいとライフスタイルを。
プレミアムレジデンスの定義を、
インドネシアから変えていく。

Even within Asia, which continues to rapidly develop, Indonesia is one of the countries in the region that has drawn incredible attention. It welcomes a wide variety of visitors as a business and cultural hub. Hence, we aim to create suitable homes for a country that will support Asia's future. From our base here in Indonesia, we will propose a style of premium residences for the coming future.

ビジネスやカルチャーのハブとして、さまざまな人が訪れ、アジアの未来を支えていく国にふさわしい住まいづくりを。これからの時代にふさわしいプレミアムレジデンスのあり方を、インドネシアから提案していきます。

TOP MESSAGE

SHINYA MIWA

TOKYU LAND INDONESIA 代表取締役社長 三輪 真也

TOKYU LAND INDONESIA は、日本を代表する総合ディベロッパーである東急不動産ホールディングスの一員です。インドネシアと東急不動産との絆の始まりは、プトラコ・インダー社との合弁事業でバンドンに進出した、1975年にさかのぼります。1981年にはジャカルタに事業を拡大。ハトモハジ・ダン・カワン社 (HAKA 社) を通じて戸建宅地開発事業を展開し、今日までおよそ4,500戸の住宅供給という実績を残してきました。これまでの40年という長い歴史の中で培ってきたノウハウと信頼、さらに日本における豊富な経験やグループの連携力を活かし、インドネシアで新たなビジネスを開拓すべく誕生したのが、私たち TOKYU LAND INDONESIA です。事業領域は多岐に渡り、コンドミニアムの分譲に加え、商業施設やオフィス、サービスアパートメント、ホテルなどの賃貸・運営事業にも挑戦していく所存です。また、将来にわたって優良資産として評価される商品・サービスを提供することはもちろん、環境対策や建物の維持・保全などにも積極的に取り組むことで、インドネシアの発展に寄与したいと考えています。五島昇・東急不動産初代社長の口癖は、「会社のためでなく、社会のために尽くせ」でした。社員一人ひとりがこの言葉を胆に銘じ、志を高く持ちながら、地域に根ざした継続的な事業の展開を目指します。

KEEPING OUR GOAL OF CONTRIBUTING TO INDONESIA'S DEVELOPMENT IN MIND, AIMING HIGH, AND SEEKING BUSINESS CONTINUITY.

TOKYU LAND INDONESIA is a member of Tokyu Fudosan Holdings, a real estate developer representative of Japan. The ties between Indonesia and Tokyu Fudosan go all the way back to 1975, when the company entered into a joint venture in Bandung with PT. Puteraco Indah. In 1981, we expanded our business to Jakarta. Through our partnership with PT Hatomohadji & Kawan (PT. HAKA), we developed our landed house business, developing a track record of supplying 4,500 residences to date. TOKYU LAND INDONESIA has used the knowhow and trust built up over our 40-year history, as well as our experience as a comprehensive developer in Japan and the Group's collective strength, to develop pioneering new businesses in Indonesia. Our businesses span a wide range of domains. In addition to building condominiums for sale, we also tackle the challenges of leasing and operating commercial facilities and offices, service apartments, and hotels. We strive to provide lasting products and services to serve as prime assets long into the future, be active in supporting environmental measures and the maintenance and conservation of buildings, and contributing to Indonesia's development. In the words of Noboru Goto, the first President of Tokyu Fudosan, "Do it not for the company, but for the community." Each and every employee swears by those words, as we aspire to put down deeper roots in the community and seek business continuity.

三輪 真也

SHINYA MIWA
PRESIDENT DIRECTOR
PT. TOKYU LAND INDONESIA

TOKYU LAND INDONESIA: CREATING NEW URBAN LANDSCAPES, CREATING THE FUTURE.
TOKYU LAND INDONESIA は、新しい街をつくり、未来をつくる会社です。

Businesses we aim to expand:

私たちがめざす、これからの事業展開。

Providing rich and premium lifestyles 豊かでプレミアムな暮らしを

DEVELOPING LANDED HOUSES/CONDOMINIUMS/SERVICE APARTMENTS
戸建/コンドミニアム/サービス・アパートメント開発

For areas bringing together vitality and smiles 人々の活気と笑顔が集うエリアへ

DEVELOPING COMMERCIAL FACILITIES
商業施設開発

For new communication bases for businesses 新たなビジネスの発信拠点へ

DEVELOPING OFFICE BUILDINGS
オフィスビル開発

For an international city where people of the world come and go 世界の人々が行き交う国際都市へ

DEVELOPING HOTELS
ホテル開発

PROJECTS

HELPING WITH PROJECTS THAT MEET THE NEEDS OF THE GROWING AFFLUENT POPULATION.

拡大する富裕層のニーズに応えるプロジェクトに参画。

Using our broad networks as a comprehensive developer, we helped in developing the luxury condominium “SETIABUDI SKY GARDEN” and the expatriate hotel residence “AXIA SOUTH CIKARANG.”

日本での総合デベロッパーとしての裾野の広さを活かし、高級コンドミニアム「スティアブティ・スカイ・ガーデン」や駐在員向けホテルレジデンス「アクシア・サウス・チカラン」の開発に参画しています。



CSR ACTIVITY

WE ARE ACTIVELY INVOLVED IN MANGROVE PLANTING INITIATIVES, HOPING TO CONSERVE INDONESIA'S RICH NATURAL ENVIRONMENT AND BIODIVERSITY.

インドネシアの豊かな自然と生物多様性の保全ため、マングローブの植林に取り組んでいます。

Indonesia, which is made up of more than 17,500 islands, is currently undergoing serious environmental destruction. TOKYU LAND INDONESIA is actively involved in mangrove planting initiatives on the coastal regions of Jakarta, aiming to fulfill our role and responsibility as a corporate citizen expanding business in Indonesia, and to raise employees' awareness toward environmental issues. Indonesia has the greatest number of mangrove forests in the world. Mangrove forests are effective for the environment in various ways, such as coastal defense and protecting biodiversity. By protecting these resources, our goal is to work together, united as a company, in order to make a sustainable society a reality.

17,500を超える島々から成るインドネシアは、現在、深刻な環境破壊が進んでいます。私たち TOKYU LAND INDONESIA は、インドネシアでビジネスを展開する企業市民としての役割と責任を果たすため、また、社員の環境問題への意識を高めるため、ジャカルタ沿岸地域のマングローブの植林に取り組んでいます。世界最大のマングローブ保有国であるインドネシア。護岸作用や生物多様性など、さまざまな効果があるマングローブ林を守り、全社員が丸となって持続可能な社会の実現をめざしてまいります。



TOKYU FUDOSAN HOLDINGS



TOKYU PLAZA OMOTESANDO HARAJUKU
TOKYO, JAPAN

COMPREHENSIVE REAL ESTATE GROUP,
TO PROVIDE CUSTOMERS WITH THE
VALUE THAT THEY NEED.

総合不動産グループとして幅広い事業領域を活かし、
お客様から必要とされる価値を提供します。

TOKYU FUDOSAN HOLDINGS

Tokyu Fudosan Holdings has made history while constantly
maintaining an enterprising, challenging spirit.
In order to respond to the increasingly diverse needs of
customers, the Group will work as one to create the value that
customers demand.

東急不動産ホールディングスは、
常に進取のチャレンジ精神を胸に歴史をつくってきました。
ますます多様化するお客様のニーズに応えるため、
グループが一体となって、
お客様から必要とされる価値の創造をめざします。

TOKYU FUDOSAN HOLDINGS

TOKYU FUDOSAN HOLDINGS—CONTINUING TO CREATE NEW VALUE FOR LIVING, BUSINESS, AND CULTURE IN JAPAN

日本の「暮らし、ビジネス、文化」に
新しい価値を創造し続ける、東急不動産ホールディングス。

100



Tokyu Fudosan Holdings has taken a proactive stance toward spin-offs into separate subsidiaries, in order to develop a high level of specialization in all of its business activities. Currently, nearly 100 group companies continue to tackle challenges in their respective business domains.

東急不動産ホールディングスは、その事業活動のなかで各領域において高い専門性を磨くために、積極的な分社化を図ってきました。現在では約100社のグループ会社が存在し、個々の領域において挑戦を続けています。

17,000



There are more than 17,000 employees at Tokyu Fudosan Holdings. Each one is a business professional committed to perseverance and facing challenges, while keeping a vision of the future in mind for the customer.

東急不動産ホールディングスの社員総数は17,000人超。一人ひとりが各事業のプロフェッショナルとして、お客様のために未来を見据えながら、チャレンジに邁進しています。


2,500



Founded upon the concepts of safety, security, and comfort, we build about 2,500 houses and condominiums in Japan for sale per year that fulfill the dreams of every single customer. Going forward, we will continue building houses and condominiums that represent our steadfast values.

安心・安全・快適を基本とし、お客様一人ひとりの夢に応える住まいを日本で年間約2,500戸分譲しています。これからも揺るぎのない価値を持つ住まいづくりに努めていきます。

669,000



We develop office buildings based on both “hard” and “soft” aspects. This lets us create buildings that can maximize a business’s potential while remaining environmentally and people-friendly. We have expanded our office leasing business to cover a total surface area of about 669,000 Square meter.

人と環境にやさしく、ビジネスのポテンシャルを最大限に活かすオフィスビルを、ハード・ソフトの両面から追求。合計約669,000㎡もの面積におよぶ賃貸オフィス事業を展開しています。

60



Tokyu Land Corporation’s office building business manages about 60 office buildings in the heart of the capital, and has been one of our core businesses since the company was established. We are committed to ensuring safety, security, and comfort; and we provide many diverse values in addition to supporting the needs of an office.

東急不動産のオフィスビル事業は、首都圏を中心に約60棟のオフィスビルを運営する、創業以来の中核事業のひとつです。安心・安全・快適性を約束するとともに、オフィス機能にとどまらない多彩な価値を提供しています。

6 BILLION



Tokyu Fudosan Holdings made consolidated net sales of US\$6 billion for fiscal 2014. Heading into the future, we will use the Group’s management resources to the best of our ability, further evolve our business model, and continue to create new value while always keeping future generations in mind.

東急不動産ホールディングスは、2014年度において連結売上高約60億ドルを達成。今後もグループの経営資源を最大限に活用し、ビジネスモデルを進化させながら、次代を見据えた新しい価値を創造し続けていきます。

TOKYU FUDOSAN HOLDINGS

CREATING URBAN LANDSCAPES, SUPPORTING LIFESTYLES, AND OPENING DOORS TO THE FUTURE. TOKYU FUDOSAN HOLDINGS' BUSINESS TIES IN TO ALL ASPECTS OF LIFE.

街をつくり、暮らしを支え、未来をひらく。

東急不動産ホールディングスの事業は、「人」のすべてに関わっています。

Comfortable offices that speed up business development



We pursue developing office buildings from both “hard” and “soft” aspects, in order to create buildings that can maximize a business's potential while remaining environmentally and people-friendly. Various projects that will unlock the future of businesses are in progress. These include the Hamamatsu-cho project, the Shin-Aoyama Tokyu Building, and the Osaki Wiz Tower.

【ビジネスを加速させる快適なオフィス】

人と環境にやさしく、ビジネスのポテンシャルを最大限に活かすオフィスビルを、ハード・ソフトの両面から追求。浜松町プロジェクトや新青山東急ビル、大崎ウィズタワーなど、ビジネスの未来をひらくさまざまなプロジェクトが進行しています。

Providing support for secure and healthy senior living



Japan now faces the issue of a rapidly-aging society, and naturally there is growing interest in providing quality living for senior citizens. Tokyu Fudosan has developed Senior Residences which provide hotel-like services, so that senior citizens can live in security into the future. It has also developed Care Residences as well, which come with nursing care services for those needing regular care throughout the day. We guarantee secure homes that last a lifetime, and provide assistance for healthy living.

【安心で健やかなシニアライフをサポート】

高齢化がますます進む日本では、ご高齢者がクオリティの高いときを過ごすことへ、関心が集まっています。東急不動産では、ホテルライクなサービスで将来にわたって安心をお届けするシニア向け住宅「シニアレジデンス」、昼夜問わず日常的に介護が必要な方向けの介護付き住宅「ケアレジデンス」を展開。生涯にわたる安心の住まいの保証と、健やかな暮らしのお手伝いをしています。

Commercial facilities that create new value for the city



Based on our track record of success in urban development, and by harnessing the power of the Group network, we provide total planning and support services for commercial facilities, spanning everything from planning and development to management. We are committed to creating facilities that harmonize with the city, are rooted in the community, and which will grow and evolve together with the region. To that end, we opened Tokyu Plaza Omotesando Harajuku in 2012. Currently, we are involved in projects that aim to further enhance the value of Tokyo, including projects in Ginza 5-chome and Jingumae 6-chome.

【街の新たな価値を創造する商業施設】

豊富な「まちづくり」の実績とグループネットワークを活かし、商業施設の企画・開発から管理までトータルにプロデュース・サポートします。その街に調和し、根付き、進化していく施設づくりを大切に、2012年には、「東急プラザ表参道原宿」をオープン。現在、銀座5丁目プロジェクトや神宮前6丁目プロジェクトなど、東京をさらに価値ある街にするためのプロジェクトに取り組んでいます。

Homes that fulfill dreams and desires



Founded upon the concepts of safety and security, we create homes that can fulfill the dreams and desires of each and every customer. Beginning with our condominium and landed housing brand “BRANZ”, which provides sophisticated residential spaces of high quality, we provide homes for the future, such as rental condominium units which let residents enjoy smart, urban lifestyles.

【夢とこだわりを実現する住まい】

安心・安全を基本として、お客様一人ひとりの夢とこだわりに応える住まいづくりを行っています。洗練された上質な住空間を提供するマンション・戸建てのブランド「BRANZ」をはじめ、よりスマートに都市型ライフスタイルを満喫していただける賃貸マンションなど、未来を見据えた住まいをご提供しています。

Resorts that heal people, and are kind to the environment



We want to add color and flavor to your busy daily lives, helping you enjoy a richer life. We at Tokyu Fudosan have developed our resort business based on the basic philosophy of “coexistence and harmony with nature and people.” In order to respond to a broad range of diverse values and lifestyles, we are developing resorts and leisure facilities soon to be in demand by consumers. These include our resort complex “Tokyu Resort Town,” as well as other exclusive members-only hotels, golf courses, ski resorts, and holiday homes and villas.

【人を癒し、自然にやさしいリゾートを】

忙しい日々彩りを与え、人生をもっと豊かに楽しんでいただくために。東急不動産は、“自然と人間の共存と調和”を基本理念に、リゾート事業を展開。価値観やライフスタイルの多様化に応えるべく、複合リゾート施設としての「東急リゾートタウン」をはじめ、会員制ホテル、ゴルフコースやスキー場、別荘、ヴィラなど、これからの時代に求められるリゾート、レジャー施設の開発を推進しています。

Boldly proposing a new style of working



The rapid development of IT, and the fall in production and working populations, have brought about improvements in productivity of business people, as well as a shift toward variable costs for the office. In light of this, Business Airport is our members-only satellite office that aims to respond to the social needs that companies confront. Similar to an international airport where all types of people come to depart on flights, we seek to help our customers' businesses take flight. In addition to providing a comfortable business space, we also propose a new style of working for the future.

【新しいワークスタイルをご提案】

急速なIT化や生産労働人口の減少に伴うビジネスパーソンの生産性向上やオフィスコストの変動費化など、企業が抱える社会ニーズにお応えする会員制サテライトオフィス「ビジネスエアポート」。さまざまな人が集まり旅立っていく国際空港のように、お客様のビジネスがテイクオフするように。快適なビジネス空間を提供するとともに、これからのワークスタイルを提案していきます。

TOKYU FUDOSAN HOLDINGS



TOKYU HANDS, INC.



Creator of colorful lifestyles

One example is Tokyu Hands, which carries basic products rooted in the daily lives of customers, as well as a rich line-up of tools, materials, and parts for enriching lives. Tokyu Sports Oasis helps to refresh mind and body through its exciting line-up of programs. Tokyu Fudosan Holdings Group makes proposals for rich lifestyles as a creator of comprehensive lifestyle services.

【多彩なライフスタイルをプロデュース】

たとえば、住まいと住生活、手づくり関連の道具、素材、パーツの総合専門店、「東急ハンズ」。多彩なプログラムで心と体をリフレッシュのお手伝いをする「東急スポーツオアシス」。一泊から長期滞在に最適な環境で、東京でのビジネスをサポートする「東急ステイ」など、東急不動産ホールディングスグループは、生活総合サービスのプロデューサーとして、豊かな暮らしをご提案しています。



TOKYU SPORTS OASIS, INC.



Supporting healthy lifestyles

Through its business of fitness club management and accompanying subsidiary businesses, Tokyu Sports Oasis proposes and provides healthy lifestyles for those wishing to maintain a healthy and comfortable body and mind. Tokyu Sports Oasis offers a rich variety of programs to help people remain energetic and full of stamina, and contributes to creating an enriched society.

【健康的なライフスタイルのために】

東急スポーツオアシスは、フィットネスクラブの経営とその付帯事業を通じて、「いつまでも健康で快適な心身でありたい」と願うお客様に健康的なライフスタイルをご提案・ご提供しています。多彩なプログラムをご用意し、「ひと」がいつまでもイキイキと輝き続けられる、豊かな社会づくりに貢献していきます。



TOKYU LIVABLE, INC.



Meeting all needs for real estate

Tokyu Livable runs a comprehensive real estate logistics business, whose four pillars are real estate brokerage, real estate solutions, leasing, and sales contracting. Through cooperation between the respective businesses, Tokyu Livable responds to all real estate needs, from housing to utilization and investment in real estate. By providing support for the real estate strategies of companies, and making rich housing lives for customers a reality, the company aims to contribute to the development and stability of society.

【あらゆる不動産のニーズにお応えする】

「売買仲介」「不動産ソリューション」「賃貸」「販売受託」の4つの事業を柱に、総合不動産流通業を展開する「東急リバブル」。各事業間の連携を図りながら、住まいから不動産の活用・投資まで、あらゆる不動産ニーズにお応えしています。お客様の豊かな住生活の実現と、企業等の不動産戦略をサポートすることによって、社会の発展と安定に貢献していきます。



TOKYU COMMUNITY CORP.



Maintaining and improving the permanent value of real estate

Tokyu Community has an established track record of success in managing a wide range of facilities, which include condominiums, buildings, and public facilities. Besides providing comfortable environments for residents and users alike, it also provides support for the foundation of building management by maintaining asset value, as well as working on the maintenance of facility functions. As your ideal partner in creating future value which supports safe and secure lifestyles and the business environment, we propose optimal management solutions to maintain and improve the permanent value of real estate.

【不動産の永続的価値の維持・向上のために】

マンション、ビル、公共施設をはじめとした多様な施設の管理実績を持つ「東急コミュニティ」。住民や利用者に対し、常に快適な環境をご提供するとともに、資産価値の維持、設備機能の維持やメンテナンスなど、建物運営の基礎をサポートしています。安全・安心な暮らしや事業環境を支える「未来価値創造のベストパートナー」として、不動産の永続的価値の維持・向上に最適な管理をご提案しています。



TOKYU STAY SERVICE CO., LTD.



Supporting comfortable long stays in Tokyo

We aim to deliver secure and comfortable Tokyo lifestyles to guests visiting the city for business or tourism. 16 Tokyu Stay hotels are located in convenient locations, providing easy access to key places across Tokyo. Spacious rooms, washers and dryers, mini-kitchens, and a rich line-up of other facilities and services are available in our long-term and consecutive stay hotels, which provide support for guests on tourism and business trips.

【東京での長期滞在を快適にサポート】

ビジネスや旅行で東京を訪れるお客様に、安心・快適な東京ライフをお届けしたい。「東急ステイ」は、都内各要所にスムーズにアクセスが可能な好立地で16のホテルを展開しています。広々としたお部屋、洗濯機や乾燥機、ミニキッチンなど、連泊・長期滞在型ホテルとして充実の設備とサービスをご用意し、お客様の観光や出張をサポートしています。



TOKYU HOMES CORP.



From new homes to renovations—Rich lifestyle proposals

Tokyu Homes is a corporation providing comprehensive housing and living solutions. It is capable of proposing and implementing rich lifestyles for customers, including building new homes, renovations, interior decoration, and residence maintenance. Through our experience and knowhow built up over many years, the company is expanding its business beyond housing to the renovation, maintenance, and management support of managed facilities, as well as the asset utilization business.

【新築からリフォームまで、豊かな暮らし方を提案】

東急ホームズは、新築、リフォーム、インテリア、住まいのお手入れなど、お客様に豊かな暮らし方を提案・実践できる「住生活総合ソリューション企業」として事業を展開。長年培ってきた経験とノウハウから、住宅事業に留まらず、運営施設のリニューアル・維持運営サポートや資産活用事業などにも事業のフィールドを広げています。

OVERSEAS PROJECT

ANTICIPATING THE FUTURES OF INDONESIA, JAPAN, AND THE WORLD.

インドネシアの未来、日本の未来、そして世界の未来を見据えて。

In the 40 years since the company entered the Indonesia market, Tokyu Fudosan has turned its eyes to the world and its future. Since 2013, it has invested in various types of real estate from its base in Los Angeles, including creative offices in Los Angeles and apartments in Houston. While entering into cooperative businesses with Japanese and local companies, it aims to steadily continue expanding its business into the future. It has also launched condominium projects in China, in Qingdao and Dalian; as well as complex development projects in Shenyang, Liaoning Province. Tokyu Fudosan will continue to anticipate what the world and our lifestyles will be like in the next 10 or 20 years, and expand its scope of challenges across the world.

約40年前にインドネシアに進出して以来、東急不動産は世界と、その未来に視線を向けてきました。2013年からロサンゼルスを拠点として、ロサンゼルスのクリエイティブオフィスやヒューストンのアパートメントなど、複数タイプのアセットに不動産投資を開始。日系企業や現地企業との協業を図りながら、今後も着実な事業の展開を目指します。また中国においても、遼寧省瀋陽市の複合開発プロジェクトや青島・大連でのマンションプロジェクトを開始。10年、20年後の世の中やライフスタイルはどうなっているのか。つねに未来を感じとりながら、挑戦のフィールドを世界中に拡げていきます。



THE PATH TRAVELLED BY TOKYU LAND CORPORATION FOR 60 YEARS IN JAPAN. THE BONDS WITH INDONESIA THAT HAVE ENDURED FOR 40 YEARS.

60年におよぶ日本での東急不動産の歩み。40年におよぶインドネシアとの絆。

1968年 スハルト氏が第二代大統領に就任	1968 President Suharto assumed office as the second President of Indonesia	1950's	1953 Branched off from Tokyu Corporation real estate division, Tokyu Land Corporation established	1953 東京急行電鉄(株)の不動産部門を分離独立し、東急不動産(株)を設立
			1955 Construction of first luxury rented apartment "Daikanyama Tokyu Apartment", aimed at foreign residents, completed	1955 日本初の外国人向け高級賃貸アパート「代官山東急アパート」竣工
		1960's	1963 First tourism business, Dogashima Resuteru, commenced operations	1963年 観光事業進出第一号「堂ヶ島ホテル」を開業
			1965 Opening of Shibuya Tokyu Plaza. Breakthrough setting of "sectional superface rights" became a hot topic	1965年「渋谷東急プラザ」オープン。画期的な「地上区分権」の設定が話題になる
			1967 Commenced lot sale of "Tsukushino," a luxury housing development built for sale	1967年 高級分譲住宅地開発「つくし野」を分譲開始
			1969 Launched urban condominium brand "Ars"	1969年 都市型マンションブランド「アルス」発表
1975年 東急不動産、ブトラコインダー社とのジョイントオペレーションでバントン市において住宅開発を開始	1975 Launch of housing development project in Bandung through the joint operations of Tokyu Fudosan and PT. Puteraco Indah	1970's	1971 Commenced lot sale of large-scale industrial estate "Omija Plaza" as an all-section ready-built housing project for lot sale	1971年 大型団地「大宮ブラーザ」を全区画建売住宅分譲として分譲開始
1976年 ASEAN(東南アジア諸国連合)発足、東ティモールがポルトガルから返還される	1976 Inauguration of ASEAN (Association of Southeast Asian Nations), East Timor handed back to Indonesia from Portugal		1975 Oita Tokyu Golf Club commenced operations. Entered the golf industry.	1975年 大分東急ゴルフクラブ開業。ゴルフ事業に参入
		1980's	1976 Tokyu Hands established in Fujisawa, Kanagawa, engaged in the sale of lifestyle-related merchandise	1976年 神奈川県藤沢に住関連用品などの販売を行う「(株)東急ハンズ」を設立
1981年 HAKA社とのジョイントオペレーションでジャカルタにおいて住宅事業開始	1981 Launch of housing business in Jakarta through joint operations with HAKA		1984 Luxury resort hotel "Palau Pacific Resort" commenced operations	1984年 高級リゾートホテル「パラオ・パシフィック・リゾート」開業
1982年 ジャカルタ第1団地「カリバダ・インダー」販売開始(総戸数482戸)	1982 Launch for sale of first housing estate in Jakarta, "Kalibata Indah" (482 units)		1985 Launched high-grade condominium brand "Prestige"	1985年 ハイグレードマンションブランド「プレステージ」発表
1986年 ジャカルタ第2団地「ブンチット・インダー」販売開始(総戸数233戸)	1986 Launch for sale of second housing estate in Jakarta, "Buncit Indah" (233 units)		1986 Members-only sports club "Tokyu Sports Oasis" commenced operations (Esaka)	1986年 会員制スポーツクラブ「東急スポーツオアシス」開業(江坂)
1989年 ジャカルタ第3団地「ダンジュンバラット・インダー」販売開始(総戸数405戸)	1989 Launch for sale of third housing estate in Jakarta, "Tanjung Barat Indah" (405 units)	1990's	1988 First members-only resort hotel "Tokyu Harvest Club" opened in Tateshima	1988年 会員制リゾートホテル「東急ハーヴェストクラブ」第一号を蓼科にオープン
1994年 ジャカルタ第4団地「ジャティワルナ・インダー」販売開始(総戸数346戸)	1994 Launch for sale of fourth housing estate in Jakarta, "Jatiwarna Indah" (346 units)		1993 Tokyu Stay Kamata commenced operations. Entered the medium- to long-term stay urban hotel industry.	1993年 「東急ステイ蒲田」開業、中長期滞在型都市ホテル事業に参入
1996年 ジャカルタ第5団地「ブミアシ・インダー」販売開始(総戸数752戸)	1996 Launch for sale of fifth housing estate in Jakarta, "Bumi Asih Indah" (752 units)		1999 Supplied "Canal Towers," a 36-floor building with 498 units	1999年 地上36階・総戸数498戸の「キャナルタワーズ」供給
1997年 アジア通貨危機により経済危機に陥る	1997 Economic crisis arising from Asian currency crisis			
1998年 軍事独裁政権が倒れ、ハビビ大統領就任	1998 Collapse of the military dictatorship government, President Habibie assumed office	2000's	2002 Launched urban compact condominium "Quala"	2002年 都市型コンパクトマンション「クオリア」発表
1999年 6月、民主化後初の総選挙 10月、東ティモールが独立	1999 First general elections post-democratization in June, Independence of East Timor (present, Timor-Leste) in October		2003 Largest shopping center in the Kansai Region "Minoh Market Park Visola" commenced operations (present, Minoh Q's Mall)	2003年 関西圏最大級のショッピングセンター「箕面マーケットパーク・ヴィソラ」開業(現みのおキューズモール)
2004年 初の国民直接投票による大統領選挙によりスシロ・バンバン・ユドヨノが第6代大統領に就任	2004 First presidential elections through direct vote by the citizens, President Susilo Bambang Yudhoyono assumed office as the sixth President of Indonesia	2004 First senior housing facility, "Grancree Azamino," and paid home for the elderly, "Grancare Azamino," commenced operations	2004年 シニア住宅第一号施設「グランクレールあざみ野」有料老人ホーム「グランケアあざみ野」開業	
		2006 Standardized designs for housing brands, and launched new brand "BRANZ"	2006年 住宅ブランドのデザイン統一化を行い、新ブランド「BRANZ」発表	
2010年 ジャカルタ第6団地「ボジョンクルール」販売開始(総戸数281戸)	2010 Launch for sale of sixth housing estate in Jakarta, "Bojong Kulur" (281 units)	2008 First facility "Tokyu Harvest Club VIALA Hakone Hsai," under the high-grade series "VIALA" of the members-only resort hotel "Tokyu Harvest Club," commenced operations	2008年 会員制リゾートホテル「東急ハーヴェストクラブ」のハイグレードシリーズ「VIALA」第一号施設「東急ハーヴェストクラブ VIALA 箱根翡翠」を開業	
2011年 コンドミニアム「スティアブディ・スカイ・ガーデン」プロジェクトに参画	2011 Participated in condominium project "Setiabudi Skygarden"	2011 Futako-Tamagawa Rise Shopping Center, established in tandem with the redevelopment of Futako-Tamagawa, commenced operations	2011年 二子玉川再開発にともない「二子玉川ライズ・ショッピングセンター」開業	
2012年 拡大する富裕層や日本人出張者のニーズに応えるため、TOKYU LAND INDONESIA 設立	2012 TOKYU LAND INDONESIA established to meet the needs of the growing affluent population and Japanese expatriates	2012 First rebranded Tokyu Plaza "Tokyu Plaza Omotesando Harajuku" commenced operations	2012年 東急プラザのリブランディング第1号となる「東急プラザ表参道原宿」開業	
2014年 駐在員向けホテルレジデンス「アクシア・サウス・チカラン」の開発に参画	2014 Participated in development of hotel residence project for expatriates "AXIA South Cikarang"	2013 Moved to holding company structure, Tokyu Fudosan Holdings established	2013年 持株会社体制に移行し、東急不動産ホールディングスを設立	
		2010's		



OUTLINE

Established: 27 July 2012
Head office: Menara Cakrawala (Skyline Building) 9th Fl.
Jl. M.H. Thamrin No. 9 Jakarta 10340 Indonesia
President Director: Shinya Miwa

設立: 2012年7月27日
本社: Menara Cakrawala (Skyline Building) 9th Fl.
Jl. M.H. Thamrin No. 9 Jakarta 10340 Indonesia
代表取締役社長: 三輪真也



<http://tokyuland-id.com/>
+62 21 3192 0109
contact@tokyu-land.co.id